



ŠLŽ pirmasis leidinys išėjo 1951 m. Iki 1953 m. buvo išleisti 7 numeriai.
Laikraštis atgaivintas 2001 m. gruodžio mėn.

Jei norite gauti naujausius pasiūlymus internetu,
užsisakykite „airBaltic“ naujienas!

www.airbaltic.it



airBaltic.com

Numerio temos:

- Kovo 11-osios šventė Lugane
- Nauji ŠLB valdybos nariai
- Lietuviai renkasi prancūziškoje Šveicarijos dalyje
- Margučių šventė
- Lietuviu rašytoja D. Zelčiūtė apie Tėvynės ilgesį
- Maironio minėjimas Šveicarijoje

Šiame numeryje:

17-ųjų Nepriklausomybės atkūrimo metinių minėjimas	1
Nauji ŠLB valdybos nariai. ŠLB Statuto pataisos	2
ŠLB Vėliavos fondas	2
Lituviai jau renkasi Lozanoje	3
Alytaus m. teatralai svečiuose pas Šveicarijos lietuvius	4
Alytaus m. teatro menininkų padėkos laiškas ŠLB	4
ŠLB valdybos padėka	5

17-ųjų Nepriklausomybės atkūrimo metinių minėjimas

Gintautas BERTAŠIUS

„Kovo 11-osios aktas reiškė daugiau negu formalų Nepriklausomybės atkūrimą. Išsivadavo Lietuvos žmonių dvasia. Tą dieną visam pasauliui pareiškėme: nuo šiol būsime laisvi ir kursime savo valstybę. Lietuvoje dar siautėjo okupantai, dar laukė sunkiausias mūsų tvirtybės išbandymas, būtent tragiški 1991-ųjų sausio įvykiai. Tačiau iš nepriklausomybės kelio mes nepasukome ir savo laisvę apgyvenėme.“

Valdas Adamkus, 2005 m. kovo 13 d. kalba LR Seime

Septynioliktąsias Nepriklausomybės atkūrimo metines Šveicarijoje Lietuvos Respublikos diplomatinės atstovybės nutarė paminėti Lugano mieste. Buvo pakviesti lietuvių bendruomenės atstovai, vietos politikai, bankininkai, verslininkai. Paklaustyti žymaus pianisto Justo Dvariono koncerto susirinko apie 70 svečių. Tarp jų: Italijos konsulas Alessandro Pietromarchi, Didžiosios Britanijos garbės konsulas Peter Steimle, kitų šalių garbės konsulai.

Šventinio koncerto atidarymo proga Generalinis konsulas Vytautas Plečkaitis sakė:

Dabar mes esame Europos Sąjungos ir NATO nariai. Mūsų ekonomika sparčiai vystosi, mes turime visas galimybes puoselėti savo nacionalines ir kultūrinės vertybes.

Kultūra ypatingai suartina tautas. Manau, kad šio vakaro žinomo lietuvių pianisto Justo Dvariono koncertas padės priartinti vienos iš Baltijos jūros šalių kultūrą, jos muziką prie Šveicarijos Tičino kantono ir geriau ją suprasti.“

(Tęsinys 2-ame puslapyje)



Nuotraukoje iš kairės į dešinę: LR garbės konsulas Tičine G. Bertašius ir LR generalinis konsulas V. Plečkaitis

„(...) lietuvių tauta, kaip ir šveicarai, savo pirmąją valstybę sukūrė dar XIII amžiuje. Tačiau likimas ne visada buvo jai dėkingas. XVIII amžiaus pabaigoje didžiąją Lietuvos dalį užgrobė Rusija ir 120 metų mes buvome Rusijos imperijos sudėtyje.

Po Pirmojo pasaulinio karo, 1918 m., lietuviai atkūrė savo valstybę, kuri gyvavo iki 1940 metų. Po to sekė 50 metų sovietų okupacija. Tačiau mūsų tautai nepritrūko jėgų ir šiais sunkiais laikais. Mes išlaikėme savo kalbą ir kultūrą.



Nuotraukoje renginio svečiai ir organizatoriai

17-ųjų Nepriklausomybės atkūrimo metinių minėjimas (Tęsinys, pradžia 1 psl.)



Pianistas Justas Dvarionas

Gintautas BERTAŠIUS

J.Dvarionas ne tik virtuoziskai atliko Domenico Scarlatti (1685–1757) sonatas, Johannes Brahms



J. Dvarionas, Luganas, 2007 m.

(1833–1897) balades, Claude Debussy (1862–1918) preliudijas, bet ir pristatė kompozitorius publikai. Susirinkusieji išgirdo ir apie M. K. Čiurlionio kūrybos ypatumus. Ypač šiltai publika reagavo į skambėjusius pianisto senelio – Balio Dvariono – kūrinius.

Po koncerto svečiai buvo pakviesti pasivaikšinti vyno taure ir lengvais užkandžiais. Diskusijos tarp svečių, bendravimas tarpusavyje su Lietuvos diplomatais, atvykusiais iš Ženevos, užsitęsė dar keletą valandų.

Koncertas ir priėmimas buvo organizuotas bendromis Generalinio konsulo Vytauto Plečkaičio, LR ambasadoriaus prie JT Eduardo Borisovo ir Garbės konsulo Lugano mieste Gintauto Bertašiaus įjėgomis.

Šiame numeryje:

(tęsinys, pradžia 1 psl.)	
Dviem šveicarams įteikti Riterio kryžiaus ordinai	5
Maironio minėjimas Šveicarijoje	6
Perversmų laikai	7
Planuojami ŠLB 2007-ųjų metų renginiai	8–9
Šveicariškoji sekmadieninė mokyklėlė	10–11
Lietuvaitės su vakučiais šventė Velykas Lugane	11
Knygos klubas. Susitikimas su rašytoja D. Zelčiūte	12
Poezija – amžinosios Tėvynės ilgesys	13
Kelias namo su "airBaltic" bus trumpesnis	14
Lietuva – vis dar egzotiška ir neatrasta valstybė	15
Šešios šeimos susirinko, net žalia girelė linko	15
Adresai, informacija, reklama	16



ŠLB valdybos nariai po pirmojo 2007-ųjų m. valdybos susirinkimo

Nauji ŠLB valdybos nariai**ŠLB valdybos informacija**

2007 m. Ciuriche įvykusiame ŠLB visuotiniame susirinkime buvo išrinkti **du nauji valdybos nariai: Audrius Alkauskas ir Gražina Staniūtė-Hagopian.**

Audrius Alkauskas – kandidatavo į valdybą iš patriotinių jausmų ir noro išbandyti save, praplėsti horizontą.

Gražina Staniūtė-Hagopian – buvusi ilgalaikė ŠLB valdybos narė. Po kelerių metų pertraukos ji nusprendė grįžti į valdybą.

ŠLB Statuto pataisos

Visuotinio susirinkimo metu 2/3 balsų dauguma buvo priimtos Šveicarijos Lietuvių Bendruomenės Statuto pataisos:

"Visuotinis susirinkimas gali išrinkti į valdybą naujus narius, nepasibaigus 2 metų kadencijai.

Valdybos narys gali atsistatydinti iš valdybos dėl svarbių priežasčių, pateikęs raštišką prašymą ir pritarus valdybos daugumai. "

Pataisos įsigalioja nuo pirmojo jų paskelbimo "Šveicarijos lietuvių žiniuose".

ŠLB Vėliavos fondas

Šveicarijos Lietuvių Bendruomenės vardu nuoširdžiai dėkojame visiems, atsiliepusiems ir parėmusiems "ŠLB Vėliavos fondą" savo auka.

Jūsų dėka Šveicarijos Lietuvių Bendruomenės vėliava galės puikuotis kitų Pasaulio Lietuvių Bendruomenių vėliavų šeimoje Valdojų rūmuose Vilniuje.

ŠLB valdyba dėkoja:

Alter Vilmai ir Wolfgang Baroni Daliai ir Roberto Bertašiams Vitalijai ir Gintautui Bražėnams Rimai ir Giedriui Buchser Daivai Caspersen Jūratei Chaleckams Jurgiui ir Lucia Dargužams Vaclovui ir Ruth Domeisen Aušrai Gegeckienei Angelei Hämmerli Gitanai Hurst Vidai Katliūtei Juzefai Kušliui Alfonsui Lyapchuk Jolanta Maldūnaitei-Christ Laimai Mameniškytei-Waelchli Audrai Mašanauskaitei D. ir Šiupšinskiui G. Pečiulionytei Johannai Prielaidai Narcizui Sakalauskaitei-Meier Jurgai Statkutei Aldonai Steinemann-Globytei Indrei Thormann Augenijai Tikuišiams Laimai ir Virgilijui Vaitkevičienei Janinai Irenai Vintelerui Renaldui

"ŠLB Vėliavos fonde" yra 1500,- CHF.

Lietuviai jau renkasi Lozanoje

Audrius ALKAUSKAS

Kovo 23-iosios vakaras, septinta valanda. Ecublens, Lozanos priemiestis. Visai netoli Šveicarijos aukštoji technikos mokykla Lozanoje (EPFL). Keistame pastate, iš išorės primenančiame gamyklos sandėlius, renkasi vakarinės Šveicarijos dalies lietuviai. Vieta, rodos, keista, ir net visuotinė padėties nustatymo sistema (GPS), kuria naudojami vairuotojai, klaidingai veda į greta esantį vieno lietuvių namą.

Pastato išorė apgaulinga. Jo viduje – erdvi ir rami salė, restoranėlis, biliardo stalai, keli boulingo takeliai. Praeis dar kelios minutės ir keliolika prancūziškosios Šveicarijos dalies lietuvių jau bus susipažinę vieni su kitais, stebėsis, kad jau tiek ilgai gyvena viename mieste, o dar nebuvo susitikę. Susirinkusieji gers alų, sultis, kalbės apie mašinas, politiką ir visa kita, apie ką dažniausiai kalbasi lietuviai, kai susitinka. Moterys su vaikais pirmosios griebės boulingo kamuolių. Vyrai suvalgys po picą, išgers dar po bokalą alaus, aptars keliones, Šveicarijos keistenybes ir patys ims spalvotų kamuolių, tiesa, keliais svarais

sunkesnių. O kai viskas pasibaigs, visi kartu nutars, kad reikia susitikti vėl ir dažniau.

Tad nuo šiol esate laukiami ir prancūziškoje šalies dalyje.

Nuo 2007 m. Lozanoje ir Ženevoje planuojami pastovūs lietuvių susitikimai. Jūs rengsime kas antro mėnesio priešpaskutinį penktadienį, kad nesutaptų su Ciuriche kiekvieno mėnesio paskutinį penktadienį vykstančiais lietuvių susitikimais.

Kitas susitikimas numatomas 2007 m. gegužės pabaigoje Lozanoje. Kviečiame atvykti visus Šveicarijos lietuvius! Labai lauksime lietuvių iš Ženevos, Berno, Neuchatelio, Fribourgo! Tikslesnę informaciją visuomet galite rasti mūsų puslapyje: www.lietuviai.ch.

A bientot!

ŠLB prancūziškos Šveicarijos dalies lietuviškos veiklos koordinatorius
Audrius Alkauskas, tel.: +41 (0) 79 248 3992



Lietuvių susitikime Lozanoje, 2007 m. kovas



“Pasaulio lietuvių”

prenumerata Europoje – 20,- eurų
(siųsti banko pervedimu su priedašu:
“Pasaulio lietuvių” prenumerata).

Banko duomenys:

Beneficiary: Wydawnictwo Auszra sp.zoo
Ul. Mickiewicza 23
16-515 Puńsk
Poland

Receiving Bank: Bank PKO S.A.
I O. w Suwałkach
Ul. Noniewiczza 48
16-400 Suwałki
Poland
Bank Swift Code: PKOPPLPW



ŠVEICARIJOS
LIETUVIŲ ŽINIŲ

“Šveicarijos lietuvių žinių” metų
prenumeratos* kaina – 10,- eurų arba **15,- Šveicarijos frankų** (prašome siųsti banko pervedimu su priedašu: “ŠLŽ” prenumerata)

ŠLB sąskaita banke:

80-151-4
Zürcher Kantonalbank
8010 Zürich
Sąskaitos Nr.: **3428-1.134367.8 728**
Litauische Gemeinschaft
8050 Zürich

* Aktyvūs ŠLB nariai laikraštį gauna nemokamai.

Šiame numeryje visi ŠLB pavadinimo žodžiai rašomi didžiosiomis raidėmis.

Šveicarijos Lietuvių Bendruomenė kartu su Pasaulio Lietuvių Bendruomene siekia Valstybinės lietuvių kalbos komisijos pritarimo leisti rašyti visus lietuvių bendruomenių pavadinimus didžiosiomis raidėmis.

Lietuvių grįžimo į Tėvynę informacijos centras:

Gedimino pr. 64
LT-01111 Vilnius
Lietuva

Tel.: +370 5 2313 623
Faksas: +370 5 2313 624
El. paštas: info@lgitic.lt
<http://www.lgitic.lt>

Alytaus m. teatralai svečiuose pas Šveicarijos lietuvius

Jūratė Caspersen

Šių metų Vasario 16-osios šventėje pas mus svečiavosi Alytaus miesto teatro grupė su pjesė pagal R. Klimavičiaus knygą "Neįminta XX amžiaus Lietuvos istorijos mįslė: Vasario 16-osios Akto pėdsakais". Tai labai vaizdžiai perteiktos 1918 metų Lietuvos visuomeninio gyvenimo realijos, paradoksalūs faktai ir politinio aktyvumo atmosfera, kurioje ir gimė mūsų valstybės nepriklausomybės paskelbimo dvasia.

Kas buvo tie žmonės, kurie jausdami pareigą ir pasinaudoję susidariusia palankia padėtimi, ryžtasi

žengti žingsnį, kuris gali juos nuvesti į lagerį ar į višišką sunaikimą.

Sujaudina aktorių žodžiai, kai, anot jų, pasirašant Nepriklausomybės Akta, "kai kuriems iš dvidešimties signatarų virpėjo rankos, o kai kurie, pasirašę net peršegnojo".

Nors pjesėje buvo nemažai to meto lietuviškų ir lenkiškų romansų (juos atliko solistė Jūratė Grickienė, akomponuojant pianistei Gabrielei Grickaitei), Alytaus miesto teatralai: meno vadovas Arvydas Kinderis, režisierė Dalia Kimantaitė ir aktorius Eugenijus Rakauskas – gyvai perteikė to meto Lietuvos politinio ir vi-

suomeninio gyvenimo dvasią, susipynusias asmens ir tautos likimų peripetijas.

Finalinė pjesės scena – labai didinga ir pakili. Visų dvidešimties signatarų nuotraukos keičia viena kitą projektoriuje, jų vardai ir pavardės didingai aidi pilnoje šventės salėje. Pabaigoje suskamba Maironio "Lietuva brangi". Ir čia nereikia raginti žiūrovų padėti; vienybėje sustojus, lietuviška minia užbaigė giesmę. Širdis dėkinga tiems dvidešimčiai drausulių, padovanojusių mums Vasario 16-ąją, dėkinga ir Alytaus miesto teatro aktoriams ir muzikams už pakiliai tautišką ir vienijantį renginį.



Meno vadovas Arvydas Kinderis



Finalinė pjesės scena

Alytaus m. teatro menininkų padėkos laiškas ŠLB

Mes, grupelė menininkų iš Lietuvos, su didele pagarba ir nostalgija prisimename laiką, praleistą svečiuojantis Šveicarijoje.

Didžiuojamės pabuvę su Šveicarijos Lietuvių Bendruomenės nariais Vasario 16-osios šventėje. Džiaugiamės pažinę daug pilietiškai pasišventusių ir dvasiškai gražių Lietuvos žmonių, saugančių bei puoselėjančių savo tautinę kultūrą ir tradicijas svečioje šalyje.

Mus sužavėjo jūsų ypatingas darbštumas, kruopštumas, didelė meilė ir pasiaukojimas, organizuojant svarbius ir atsakingus renginius, palaikančius lietuviybės idėją. Dėkojame Šveicarijos Lietuvių Bendruomenės pirmininkei Jūratei Caspersen už kvietimą dalyvauti šioje prasmingoje šventėje, už jos meilę ir ištikimybę tautinėms idėjoms. Žavimės jos talentu, energija ir pasiaukojimu.

Dėkojame bendruomenės narėms Gražinai Staniūtei ir Virginijai Siderkevičiūtei už dėmesį, ekskursijas po iškilias Šveicarijos vietas, Ciuricho miestą, Bazelio festivalį – tokio didingumo reginį stebėjome pirmą kartą.

Nuoširdžiausiai dėkojame Dianai Brunner, kuri mus priglaudė po savo namų stogu ir globojo visos viešnagės metu. Esame ypatingai sujaudinti jos nepaprastos šilumos, meilės ir rūpestingumo. Tikimės, kad šis mūsų draugystės tiltas gyvuos ilgus metus.

Pagarbiai:

*Arvydas Kinderis, Alytaus miesto teatro meno vadovas,
Dalia Kimantaitė, Alytaus miesto teatro režisierė,
Eugenijus Rakauskas, Alytaus miesto teatro aktorius,
Jūratė Grickienė, LMTA lektorė,
Gabrielė Grickaitė, LMTA pianistė magistrantė*

ŠLB valdybos padėka

2007 m. vasario 25 d. Ciuriche, Marijos Lourdes katalikų bažnyčios Žemutinėje salėje, įvyko Vasario 16-osios šventė. Renginyje dalyvavo 46 aktyvūs ir 18 pasyvių ŠLB narių bei 12 garbės svečių.

Šventei pasiruošti reikėjo nemažai laiko ir organizacinio talento. Darbas pasisekė: buvo šauniai priimti svečiai, parengta originali programa. Netrūko ir gausaus vaišių stalo.

ŠLB valdyba reiškia padėką:

• keturiolikai šeiminkų – už pagamintus gardžius patiekalus gausiam ŠLB narių ir garbės svečių būriui;

• R. Česnulienei,

• Aidai Kurmanavičienei ir

• Gražinai Staniūtei-Hagopian – už pagamintus skanius valgius ir paaukotas išlaidas šventei.

Ypatinga padėka reiškiamą

• Dianai ir Hugo Brunner, pasiūliusiems 6 Alytaus teatro aktoriams savo svetingus namus 5 dienų viešnagei ir šiltai priėmusiems svečius.

ŠLB valdyba



Vasario 16-osios renginio svečiai ir dalyviai, susėdę prie šventinių stalų, 2007 m. Ciurichas

Dviem šveicarams įteikti Riterio kryžiaus ordinais

Jonė PEČIULIONYTĖ

2007 metų iškilmingo Vasario 16-osios minėjimo metu LR generalinis konsulas Ženevoje Vytautas P. Plečkaitis įteikė garbės svečiui šveicarui filosofo dr. Udo Robé LR Prezidento V. Adamkaus suteiktą Riterio kryžiaus laipsnio apdovanojimą – ordiną "Už nuopelnus Lietuvai".

Taip buvo pagerbta ir įvertinta Dvasinės laisvės kuratoriumo: (Kuratorium Geistige Freiheit, 1972–1991), įkurto Šveicarijoje, prezidento veikla. Kuratoriumo tikslas buvo – remti rašytojus ir kitus intelektualus totalitariniuose kraštuose. Dvasinės laisvės nariai, atstovaudami žmogaus teisėms, du dešimtmečius (iki Nepriklausomybės atgavimo) rėmė mūsų spaudos veiklą.

Vokiečių kalba leidžiamose „Samisdat“ brošiūrose buvo reguliariai skelbiama įvairiais tautiniais ir dalinai religiniais aspektais svarbi informacija,

taip pat ir iš tų laikų užsienį pasiekusios neoficialios, vad. po grindžio spaudos vertimai (lietuvių kalba su komentarais).

Nuoširdžioje ir įspūdingoje padėkos kalboje dr. U. Robé pabrėžtinai išreiškė gilią pagarbą pasiaukojančios drąsos autoriams. Pasak paties U. Robé, jis tegalėjęs perteikti jų [autorijų – red. past.] balsus ir padėti būti išgirstiems laisvame pasaulyje.

Tokiu pat aukštu apdovanojimu LR Prezidentas Valdas Adamkus įvertino ir kitą didžią asmenybę – šveicarą evang. reform. pastorių dr. Eugen Voss.

Tuo pačiu laikotarpiu, t. y. 1972 m., E. Voss iniciatyva buvo įsteigtas institutas G2W (Glaube in der 2. Welt – aut. vertimas: Tikėjimas 2-ajame pasaulyje) su leidykla ekumeniniu pagrindu – daugiau religine tematika skirtai spaudai. Mėnesiniame žurnale „G2W“ ir dvisavaitiniuose biuleteniuose buvo gvildenami ir žmogaus teisių

klausimai ateistiniuose kraštuose. G2W rengė ir platino ir neoficialios spaudos vertimus į vokiečių kalbą, reguliariai ir išsamiai rašė apie Lietuvą.

Dr. E. Voss ir dr. U. Robé – šios dvi iškilios Šveicarijos kultūros ir istorijos asmenybės – savo darbais mūsų Tėvynės labai papildė viena kitą.

E. Voss Riterio kryžiaus ordinas „Už nuopelnus Lietuvai“ bus iškilmingai įteiktas kitu atveju.



Dr. Udo Robé sako padėkos kalbą



LR generalinis konsulas Vytautas Plečkaitis įteikia dr. Udo Robé LR Prezidento Valdo Adamkaus 2007 m. vasario 18 d. dekretu suteiktą ordiną "Už nuopelnus Lietuvai"

Maironio minėjimas Šveicarijoje

Jūratė CASPERSEN

Paminėsime lietuvių tautos dainiaus MAIRONIO 145-ąsias gimimo, 75-ąsias mirimo ir poemos „Jaunoji Lietuva“ parašymo Šveicarijoje 100-ąsias metines, atidengdami poetui memorialinę lentą Meggene (Meggen).

Šių metų birželio 29 d. ŠLB ruošiasi didžiai pagerbti lietuvių tautos dainiaus Jono Mačiulio-Maironio (1862–1932) atminimą. Tai ne tik jo 145-osios gimimo ir 75-osios mirimo metinės, kurios taip pat bus plačiai minimos Lietuvoje, bet ir 100 metų sukaktis, kai Maironis, lankydamasis Šveicarijoje, parašė vieną brandžiausių savo poemų „Jaunoji Lietuva“.

Maironis ne kartą lankėsi Šveicarijoje ir čia praleisdavo nemažai laiko. Štai 1899 m. vasario 16 d. laiške Adomui Jakštui-Dambrauskui Maironis rašo: „*Ketinu ant kokio 1 ½ mėnesio pailsėti Šveicarijoje ant krašto ežero Keturių Kantonų, kur jau du kartu buvau ir kur maloniaus tarp gamtos grožybių; paskui grįšiu į Lietuvą...*“ (iš Maironio lietuvių literatūros muziejaus archyvų Kaune).

Maironis ne tik išsėjosi Šveicarijoje, bet ir kūrė. Poemos „Rigi Kulm“, „Vakaras ant ežero Keturių Kantonų“ ir „Alpių viršūnės“ neklystamai įvardija Šveicarijos lietuviui gerai pažįstamas pasakiško grožio geografines vietas. Šias vietas Maironis matė ir jomis grožėjosi, greičiausiai, iš St. Charles Hall vilos Meggene, Lucernos kantone. Ten gimė ir poema „Jaunoji Lietuva“, kurios pabaigoje pats poetas parašė: „(...) pabaigiau Villa St. Charles Šveicarijoj, 25. d. Liepos 1907 m.“. Aplankius St. Charles Hall vilą, nekyta abejonių, kad per jos langus Maironis matė tai, kas jam davė įkvėpimo kūrybai: Keturių kantonų ežeras ir Alpių viršūnės yra taip arti, kad rodos gali ranka pasiekti ir viena, ir kita.

Šiandien St. Charles Hall vila priklauso privačiam fondui. Pastatas yra dažnai nuomojamas įvairiems renginiams ir pokyliams. Vienoje iš šios vilos salių birželio 29 d. Šveicarijos Lietuvių Bendruomenės nariai rinksis, į literatūrinį-muzikinį renginį, skirtą Maironio atminimui pagerbti ir įamžinti memorialine lenta jo ne kartą lankyta kūrybos įkvėpimo vietą, St. Charles Hall vilą.

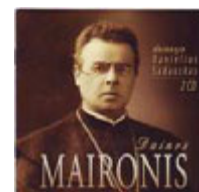
Mūsų šventėje dalyvaus daug svečių iš Lietuvos, kurie vienu ar kitu būdu yra susiję su Maironio kūrybos paveldo išlaikymu ir platinimu. Mums yra didžiulė garbė priimti tokius svečius, kaip Maironio lietuvių literatūros muziejaus Kaune direktorę Aldutę Ruseckaitę, kuri mums talkino su archyvinės mežiagos rinkimu, nustatant Maironio lankymosi Šveicarijoje datas; poetą Marcelijų Martinaitį, kuris yra jaunųjų Lietuvos maironiečių globėjas; Vilniaus universiteto prof. Viktoriją Daujotytę – lietuvių literatūros tyrinėtoją ir žinovę bei Nacionalinės filharmonijos solistą Danielių Sadauską, atlikusį ir įrašiusį pagal Maironio eiles sukurtas dainas (2006 m. „Baltical Optical Disc“ išleido dainininko Danieliaus Sadausko atliekamų dainų dviejų kompaktinių plokštelių komplektą „Dainos. Maironis“).

Mes didžiuojamės, galėdami pakviesti į šventę ir vienos aktyviausių Lietuvoje Maironiečių draugijos narių grupę. Tai

Kauno Maironio gimnazijos mokytojų ir mokinių grupė, kuri atvyks su paruošta literatūrine programa pagal Maironio eiles. Toje gimnazijoje 10 metų mokėsi ir ją baigė pats Maironis.

Nuoširdžiai džiaugiamės, kad šį mūsų projektą sutiko paremti Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas, Lietuvos kultūros ministerija, Lietuvos rašytojų sąjunga bei LR Generalinis konsulas Ženevoje.

Kvietimai į šventę ir jos programa bus greitai laiku išsiųsti asmeniškai bendruomenės nariams ir mūsų garbės svečiams.



D. Sadausko įdainuota kompaktinė plokštelė

Maironis

Rigi Kulm

*Nuo viršaus Rigi Kulmo,
aukščiau debesų,
Išmatyt negali Lietuvos;
Vien tik dunkso aplinkui
vainikas kalnų,
Apsisupusių rūbais žiemos.*

*O po kojų žemai stebuklingai
graži
Žydi rožėmis Alpių šalis;
Susiūbavę žali ežerai keturi
Ją bučiuoja jautriai bangomis.*

*Nesigirdi garsų! Kiek ramumo
dangaus!
Nieks nebaido svajonių gamtos!
Vien ant saulės laidos vamydžio
aidas ringuos,
Vien kaskados teškent
nenustos.*

*Nuo kaskadų baltų lyg bažnyčių
smalka
Kyla viešpačio garbei ūkai;
Dievui tinka gamtos nekaltoji
auka:
Laumės juostos ją puošia
lankai.*

*Taip čia tylu, gražu!.. Vien
keleivio širdis
Nenurimusi veržias toll!
Ir tą šalį norėtų pasiekti akis,
Kur Dubysos atrkrančiai žali!*

1895

Maironis

Alpių viršūnės

*Aukštai kalnų viršūnės šviečia,
Ledais apkaltos ir snieguos!
Nuo amžių koja jų neliečia
Žmogaus, užgimusio varguos.*

*Nuo aukšto išdidžiai apmato
Žmonių stropius dienos takus,
Tačiau gyvatos margo rato
Jų veidas neatjaus puikus.*

*Kas joms, didžiulėms! Milijonai
Pro šalį amžiniais keliais
Nuėjo kaip lig laiko monai
Su mažutėliais geiduliais!..*

*O jos be jausmo, be silpnųjų,
Vienodos amžiais nuo aušros,
Kad liepė viešpats iš tamsybių
Išeit ant saulės atviros.*

*Ir amžių amžiais sau galingai
Jos baltuos saulės spinduliuos!..
Kas aš prieš jas, kurs
rūpestingai
Vos tik rytojaus beviliuos!..*

1920

Maironis

Vakaras ant ežero Keturių Kantonų

*Ežero skaisčios bangos liūliavo
Žaliu smaragdu;
Laivą be irklo varė, lingavo
Vėsos dvelkimu.*

*Saulė už Alpių leidos sustingus;
Varpai Liucernos
Dievui aukojų darbus vargingus
Žmogaus ir gamtos.*

*Medžių ant saulės kepintas lapas
Nušpindo rasa;
Rožių iš kalnų papūtė kvapas
Skania sveikata.*

*Audžiau nurimęs aukso svajones
Aušros spinduliais;
Lėkė jos, skrido, pilnos malonės,
Padangių keliais.*

*Vedė jas paukščių kelias žvaigždėtas,
Lydėjo širdis
Į tolimąsias, į numylėtas
Tėvelių šalis.*

*Kiek atminimų, atsitikimų,
Gyvų kitados,
Vienas už kito brėško ir švito
Anapus ribos!*

*Ten, kur palangėm stiepias sužiūrė
Žemčiūgų žiedai,
Kur raudonmargę kreipia kepurę
Jurginų pulkai,*

*Ten, kur sesutės rūta dabina
Kasas nuo mažens,
Kur juodbėrėlį brolis augina
Balnot ant rudens*

*Ten, kur Dubysa mėlyna juosta
Banguoja plati!..
Ko, ašarėle, ko tu per skruostą
Kaip perlas riedi?*

*Ten tai prabėgo mano brangiausi
Jaunystės laikai,
Ir po tiek metų pats savęs klausai:
Tai vien tik sapnai?*

*Kiek atminimų atsitikimų,
Gyvų kitados,
Vienas už kito brėško ir švito
Anapus ribos!*

1904

Perversmų laikai

Laima MALDŪNAITĖ

2007 m. kovo 17 d. Berno universitete buvo surengta istorijos paskaita "Antrasis pasaulinis karas ir jo pasekmės Lietuvai". Ją skaitė Lietuvos istorijos instituto vyresnysis mokslinis bendradarbis **dr. Arūnas Bubnys**. Žymus Lietuvoje istorikas buvo pakviestas skaityti pranešimą ta pačia tema pirmosiose Šveicarijos istorikų dienos pavadinimu "Permainų laikai".

Įžanginiame žodyje Laima Maldūnaitė pristatė svečią ir priminė apie istorikų pastangas supažindinti visuomenę su problemomis, trukdančiomis tinkamai suvokti ir įvertinti naujausiųjų laikų Europos istoriją bei naujų formų šioje srityje ieškojimą remiantis tokiais plataus masto tarptautiniais renginiais.

Pirmojoje pranešimo dalyje dr. Arūnas Bubnys aptarė lietuvių tautos ir valstybės genocido koncepcijas, problemas, kylančias dėl sudėtingų tarptautinės teisės aktų fomuluočių, pradendant nacių politika Antrojo pasaulinio karo laikotarpiu ir baigiant partizaniniu karu Lietuvoje 1944–1953 metais. Nemažai dėmesio jis skyrė klausimui, kokią įtaką turėjo Antrojo pasaulinio karo Vakarų sąjungininkų sprendimas sudaryti koaliciją su Sovietų Sąjunga pokario sprendimams dėl teritorijų pasidalijimo ir karo nusikaltėlių persekiojimo.

Antrojoje dalyje, kurioje buvo aptariamieji įvykiai, susiję su sovietų represijomis, taip pat tokių įvykių tyrimo šaltiniai, istoriografiniu atžvilgiu buvo aptariamoms Lietuvos archyvuose saugomos baudžiamosios ir išstremtų asmenų bylos, jose esantys dokumentai ir jų sudarymo aplinkybės, taip pat minėtų veiksmų įtaka KGB bylų, kaip istorijos šaltinių, patikimumui. Genocido nusikaltimas apima ne tik masines žudynes, bet ir daugelį kitų veiksmų, kuriais siekiama sunaikinti organizacinę tam tikros grupės struktūrą. Taip suprantant genocidą, sovietų represijos gali būti pripažintos genocidu. Nuo analogiškų nacių veiksmų jos skyrėsi



pirmiausia tuo, kad buvo nukreiptos ne prieš lietuvių ar kurią nors kitą tautą kaip etninę grupę, o prieš Lietuvos visuomenę, kaip nepriklausomos valstybės pagrindą.

Apibendrinime istorikas pateikė tokias išvadas: abiejų totalitarinių režimų pasekoje Lietuva neteko daugumą trečdaliao šalies gyventojų ir jos tautinė struktūra stipriai pasikeitė.

Paskaitoje dalyvavo 20 klausytojų, būta nemažai diskusijų įvairiais klausimais: sovietų veiksmų traktavimas, aukų skaičiaus patikslinimai, todėl dauguma dalyvių palankiai įvertino renginį ir tikėjosi, kad panašių paskaitų bus ir daugiau.

Pasivaikinę kava, renginio dalyviai kartu su prisijungusiais filmų gerbėjais, turėjo galimybę pasižūrėti vieno garsiausių šių laikų režisieriaus Algimanto Puipos filmą "Dievų miškas", sukurtą Balio Sruogos to paties pavadinimo romano motyvais Lietuvoje 2005-aisiais metais.

Filmo aprašymas vaizdadiskio (DVD) viršelyje:

"Šis neįprastos stilistikos, originalios dramaturgijos ir režisūros filmas pasakoja apie žmogų, menininką, mąstytoją, kuriam buvo lemta likti nepalūžusiu dviejų totalitarinių – nacių ir sovietinio – režimų kaliniu... Filmo herojus Profesorius – išskirtinė asmenybė, gyvenanti pagal savo Dekalogą, savus tiesos ir moralės principus. Įkalintas vokiečių koncentracijos stovykloje Profesorius tampa myriop pasmerktų žmonių dramos dalimi. Išgyventi šioje ekstremalioje situacijoje, atsiriboti nuo savęs ir žiaurios realybės jam padeda ironija. Grįžęs iš konclagerio, Profesorius parašo prisiminimų knygą, kurioje sarkastiškomis spalvomis nupiešia mirties "Babelį" – Štuthofą, tačiau sovietų valdžiai toks kūrinys nepriimtinas. Tariamoji sovietinė laisvė jam tampa ne mažesniu išbandymu nei vokiečių konclageris."

Nuotraukoje iš kairės į dešinę: Jonė Pečiulionytė, dr. Arūnas Bubnys, Laima Maldūnaitė-Christ

Ieškoma lietuvių fotografo Mečio Brazaičio (1903–1952) gyvenimo ir kūrybinės veiklos pėdsakų.

Galinčius suteikti informacijos, prašome kreiptis į menotyrininką V. Gylį.

A. Juozapavičiaus pr. 102
LT-45113 Kaunas
Lietuva

Tel.: +370 37 330094
Faks.: +370 37 740820
El. p.: info@arolita.lt

Planuojami ŠLB 2007 - ujų metų renginiai

VASARIS

5d. Tautinių šokių vakaronė
11 d. Užgavėnės Lituaništinėje sekmadieninėje mokyklėlėje "Lituania"
25 d. Vasario 16-os šventė. Metinis ŠLB narių susirinkimas

KOVAS

4 ir 18 d. Lituaništinė mokyklėlė "Lituania"
17 d. Kovo 15–17d. vyksta Istorijos dienos Berno universitete. 17 diena, 13:30 val. universiteto aud. ŠLB susitinka su dr. Arūnu Bubniu paskaitai-diskusijai "Antrojo pasaulinio karo pasekmės Lietuvai".
Po diskusijų – aperityvas ir filmo pagal B. Sruogos knygą "Dievų miškas" peržiūra.
23 d. Lietuvių susitikimas Lozanoje
30d. Penktadieninis susitikimas restorane "Fallender Brunnenhof" Ciuriche.

BALANDIS

1 ir 15 d. Lituaništinė mokyklėlė "Lituania" (balandžio 1 d. Velykų šventė "Lituanicoje").
1-9d. Margučių šventės vaikams Bazelyje, Berne, Lugane ir Ženevoje.
10d. Tautinių šokių vakaronė (19:00– 21:00 val).
13-15 d. Kauno rajono moterų vokalinio ansamblio "LYRA" viešnage Šveicarijoje.
15 d. 17:00 val. koncertas Ciuriche Wipkingen ir susitikimas su ŠLB.
27d. Penktadieninis susitikimas restorane "Fallender Brunnenhof" Ciuriche.
28 d. Lietuviškos knygos klubas. Lietuvių poetės Dovilės Zelčiūtės poezijos vakaras.
29 d. Tautinių šokių vakaronė (17:00–21:00 val.)
vidurys Šveicarijos lietuvių žinios Nr. 10 (red. Inga Voglhofer).

GEGUŽĖ

8d. Inauguracinio skrydžio Ciurichas-Vilnius priėmimas Ciuricho viešbutyje "Glockenhof"
11 d. Lietuvių susitikimas Ženevoje
12-13d. Kelionė į Romą. Susitikimas su Italijos lietuviais.
13 ir 27 d. Lituaništinė mokyklėlė "Lituania"
25d. Penktadieninis susitikimas restorane "Fallender Brunnenhof" Ciuriche.
30 d. Lietuviškos knygos klubas. V. Jasukaitytės "Dievas miršta vienišas".
31d. Tautinių šokių vakaronė (19:00–21:00 val.)

BIRŽELIS

10 ir 24 d. Lituaništinė mokyklėlė "Lituania"
16 d. Joninių šventė Lozanoje
29d. Literatūrinis-muzikinis renginys Maironio 145-osioms gimimo ir 75-osioms mirimo metinėms paminėti. Memorialinės lentos St. Charles Hall, Meggen, atidengimas.
30d.- 01.07 Pažintinė kelioninė trasa "Lietuvių rašytojų takais Šveicarijoje"(Maironio šventės tęsinys)

LIEPA

6-8 d. Europos lietuvių "Draugystės tiltas" Vokietijoje, Hüttenfelde

RUGPJŪTIS

26d. Lituaništinė mokyklėlė "Lituania"
31d. Penktadieninis susitikimas restorane "Fallender Brunnenhof" Ciuriche

RUGSĖJIS

19d. Lituaništinė mokyklėlė "Lituania"
Lietuviškos knygos klubas. J. I. Survilaitės Vaitkevičienės romanas "Vila Edelveisas", aptarimas su rašytoja.
28d. Penktadieninis susitikimas restorane "Fallender Brunnenhof" Ciuriche.

SPALIS

26d. Lituaništinė mokyklėlė "Lituania"
pabaiga Penktadieninis susitikimas restorane "Fallender Brunnenhof" Ciuriche. Šveicarijos lietuvių žinios Nr. 11 (red. Inga Voglhofer).

LAPKRITIS

30 d. Lituaništinė mokyklėlė "Lituania", Lietuviškos knygos klubas.
Penktadieninis susitikimas restorane "Fallender Brunnenhof" Ciuriche.

GRUODIS

1d. ar 8 d. Advento šventė Berne. Programoje: Lėlių teatras vaikams. (Diana Brunner)

SAUSIS

Lituaništinė mokyklėlė "Lituania", Lietuviškos knygos klubas.

Nuolatiniai renginiai ir jų kuratoriai:

"Šveicarijos lietuvių žinios": red. Inga Voglhofer

Penktadieniniai susitikimai Ciuriche: org. Juozas Kurmanavičius. Restorano "Fallender Brunnenhof" adresas: Wehntalerstrasse 98, 8057 Zürich

Penktadieniniai susitikimai prancūziškoje Šveicarijoje. Informacijos prašome kreiptis į Audrių Alkauską.

Lituaništinė mokyklėlė "Lituania": atsak. Jūratė Caspersen ir Diana Brunner. Mokyklėlės adresas: Vaikų darželis "Bambola", Baumackerstr. 53, Zürich-Oerlikon.

Tautinių šokių vakaronės: org. Rokas Tamoševičius. Vakaronės vyksta Marijos Lourdes kat. bažnyčios Žemutinėje salėje, Seebacherstrasse 3, 8052 Zürich.

Lietuviškos knygos klubas: org. Jūratė Caspersen. Pastovios vietos neturime.

Kalnų mylėtojų išvykos (spontaniškai). Algirdas Žiogas.

Paskelbtų projektų 2007 metams vadovai:

ŠLB Vėliavos projektas – Diana Brunner

"Istorijos dienos" Berno universitete – Laima Maldūnaitė-Christ

Kauno "LYROS" viešnage Šveicarijoje – Neringa Balnytė

Kelionė į Romą, susitikimas su Italijos lietuviais – Gražina Staniūtė-Hagopian

Literatūrinis-muzikinis renginys, skirtas Maironio atminimui pagerbti – Jūratė Caspersen.

Joninių šventė Lozanoje – Simonas Žmuidzinas ir Audrius Alkauskas

Advento šventė Berne – Laima Maldūnaitė-Christ

Andriaus Mamontovo koncertas Šveicarijoje spalio pabaigoje arba lapkričio pradžioje – Gražina Staniūtė Hagopian

Kiti lietuviški renginiai, kur ŠLB yra kviečia dalyvauti:

Kovo 12 d. Nepriklausomybės atkūrimo Lietuvoje paminėjimas Lugane. Koncertuoja Justas Dvarionas. Organizatoriai: Garbės konsulas Lugane, Generalinis konsulas Ženevoje ir Misija prie JTO.

Gegužės 16–20 d. vyks "6-asis Jaunimo Choro Festivalis" Bazelyje. Lietuvai atstovauja Jaunimo choras "KIVI" iš Vilniaus. Informacija: www.eicf.ch

Gegužės 18 d. "BaltArt" galerijoje Langentalyje pristatomas Balio Sruogos "Dievų Miškas" verimas į vokiečių kalbą. Renginyje dalyvaus ir vertėjas Markus Roduner. Informacija: www.baltart.ch

Liepos 6–9 d. Europos lietuvių "Draugystės tiltas" Vokietijoje, Hüttenfelde. Informacija ir registracija www.draugystestiltas.eu

Reikalingi adresai ir telefonai informacijai apie renginius:

www.lietuviai.ch

Jūratė Caspersen

jurate@caspersen.ch

tel.: 044 793 39 80

Diana Brunner

baltija@bluewin.ch

tel.: 056 611 18 40

Audrius Alkauskas

audrius.alkauskas@epfl.ch

tel.: 079 248 39 92

Ramunė Česnulienė

r@cesnulis.com

tel.: 079 599 38 39

Jovita Fink-Zamarytė

jovitazamaryte@hotmail.com

tel.: 052 317 21 88

Laima Maldūnaitė-Christ

laimuzele@gmx.ch

tel.: 031 331 09 31

Inga Voglhofer

slz@lietuviai.ch

tel.: 044 501 42 67

Gražina Staniūtė-Hagopian

grazina@gmx.net

tel.: 044 303 09 02

Rokas Tamoševičius

rokas_tamosevicius@gmx.ch

tel.: 078 809 25 77

Juozas Kurmanavičius

jk@digisono.ch

tel.: 044 350 49 14

Neringa Balnytė

neringa@tele2.ch

tel.: 043 433 89 40

Simonas Žmuidzinas

Doctor@Zmuidzinas.com

tel.: 022 311 15 77

Algirdas Žiogas

algirdas_ch@yahoo.co.uk

BaltArt galerija, Bleienbachstrasse 12, (Areal der Porzellanfabrik), CH-4900 Langenthal, +41 79 221 42 38

Geplante Veranstaltungen der litauischen Gemeinschaft in der Schweiz im Jahr 2007

Februar

5. Litauischer Volkstanzabend
11. Litauische Sonntagsschule LITUANICA
25. GV der litauischen Gemeinschaft. Unabhängigkeitsfeier

März

4. & 18. Litauische Sonntagsschule LITUANICA
17. 15. – 17. März finden an der Uni Bern "Tage der Geschichte" statt. Am 17. März sind alle zur Lesung - Diskussion von Dr. A. Bubnys zum Thema "Die Folgen des 2. Weltkrieges für Litauen" eingeladen. Zeit: 13.30 Uhr (mit Aperero). Verantwortlich – Laima Christ. Im Anschluss – Film "Der Götterwald" (Balsys Sruoga, "Dievu miškas")
23. Treff der Litauer in Lausanne
30. Monatlicher Treff in Zürich-Oerlikon, Restaurant "Fallender Brunnenhof"

April

1. & 15. Litauische Sonntagsschule LITUANICA. (am. 1. April – Osterfeier)
1.- 9. Ostern – Fest für Kinder in Basel, Bern, Lugano und Genf
10. Litauischer Volkstanzabend
13.-15. Diverse Konzerte des Frauen Vokalensembles "Lyra" aus Kaunas.
Am 15. April um 17.00 Uhr findet ein Konzert in Zürich-Wipkingen statt.
27. Monatlicher Treff in Zürich-Oerlikon, Restaurant "Fallender Brunnenhof"
28. Literaturclub. Treff mit der litauischen Schriftstellerin Dovilė Zelčiūtė
29. Litauischer Volkstanzabend
Mitte die 10. Ausgabe der litauischen Zeitung der Gemeinschaft

Mai

8. Feier zum Jungferflug "Zürich – Vilnius" in Hotel "Glockenhof" in Zürich.
11. Treff der Litauer in Genf
12.-13. Reise nach Rom. Treff mit der litauischen Gemeinschaft Italiens
25. Monatlicher Treff in Zürich-Oerlikon, Restaurant "Fallender Brunnenhof", Wehntalerstrasse 98. Ab 19.00 Uhr
27. Litauische Sonntagsschule LITUANICA
30. Literaturclub. Besprechung des Buches v. V. Jasukaitė "Dievas miršta vienišas" (Gott stirbt einsam)
31. Litauischer Volkstanzabend

Juni

- 10.&24. Litauische Sonntagsschule LITUANICA
16. Joninės – Sommermitternachtsfest in Lausanne. Verantwortlich – Simon Žmuidzinas und Audrius Alkauskas.
29. Literarisch – musikalischer Event zu Ehren v. Maironis (145. Geburtstag und 75. Todestag). Eröffnung der Gedenktafel in St. Charles Hall, Meggen. Verantwortlich – Jūratė Caspersen.
30. -1.7. "Auf den Spuren der litauischen Schriftsteller in der Schweiz" Fortsetzung der Maironis – Feier.

Juli

- 6.-8. "Freundschaftsbrücke" – Treff der Litauer aus Europa in Hüttenfeld, DE.

August

26. Litauische Sonntagsschule LITUANICA
31. Monatlicher Treff in Zürich-Oerlikon, Restaurant "Fallender Brunnenhof", Wehntalerstrasse 98. Ab 19.00 Uhr.

September

- Litauische Sonntagsschule LITUANICA
19. Literaturclub. Das Buch von J. I. Survilaitė Vaitkevičienė "Villa Edelweiss". Besprechung mit der Autorin.
28. Monatlicher Treff in Zürich-Oerlikon, Restaurant "Fallender Brunnenhof"

Oktober

- Litauische Sonntagsschule LITUANICA
26. Monatlicher Treff in Zürich-Oerlikon, Restaurant "Fallender Brunnenhof"
Ende 11. Ausgabe der litauischen Zeitung der Gemeinschaft.

November

- Litauische Sonntagsschule LITUANICA, Literaturclub
30. Monatlicher Treff in Zürich-Oerlikon, Restaurant "Fallender Brunnenhof"

Dezember

1. oder 8. Adventsfest. Im Programm – Kasperltheater (Leiterin – Diana Brunner)

Januar 2008

- Litauische Sonntagsschule LITUANICA. Literaturclub.

Wiederkehrende Veranstaltungen und Ansprechpersonen:

Die litauische Zeitung der Gemeinschaft "Šveicarijos lietuvių žinios". Redaktion – Inga Voghofer, slz@lietuviai.ch

Monatliche Treffs in Zürich. Jeden letzten Freitag im Monat ausser Juli und Dezember. Ab 19.00 Uhr.

Adresse: Wehntalerstr. 98, 8057 Zürich. Mehr Info bei Juozas Kurmanavičius.

Monatliche Treffs in der französischen Schweiz – mehr Info bei Audrius Alkauskas.

Litauische Sonntagsschule LITUANICA. Jūratė Caspersen. Diana Brunner.

Adresse der Schule: Kinderkrippe Bambola, Baumackerstr. 53, 8050 Zürich.

Litauische Volkstanzabende finden im Saal der kath. Kirche Maria Lourdes, Seebacherstr. 3, 8052 Zürich statt.

Zeit: 17.00 – 21.00 Uhr. Verantwortlich – Rokas Tamoševičius.

Literaturclub. Wir lesen und besprechen die Bücher litauischer Autoren. Leiterin – Jūratė Caspersen. Kein fester Treffpunkt.

Wanderfreudige Litauer und Andere können sich an den Alpenkenner Algirdas Žiogas anschliessen. Die Daten ergeben sich spontan.

Projekte der Gemeinschaft und verantwortliche Personen:

"Fahne der Gemeinschaft" - Diana Brunner

"Schweizerische Geschichtstage" an der Uni Bern – Laima Maldūnaitė Christ

Die Konzerttournee des Frauenvokalensembles "LYRA" aus Kaunas – Neringa Balnytė

Reise nach Rom – Gražina Staniūtė - Hagopian

Literarisch – musikalisches Event zu Ehren von Maironis. Jūratė Caspersen

Sommermitternachtsfest JONINES in Lausanne – Simonas Žmuidzinas und Audrius Alkauskas

Adventsfest in Bern - Laima Maldūnaitė - Christ

Konzert von Andrius Mamontovas - Gražina Staniūtė - Hagopian

Andere Veranstaltungen, empfohlen von der Gemeinschaft:

Am 12. März findet in Lugano die Feier zur Wiederherstellung der Unabhängigkeit Litauens mit einem Konzert von Justas Dvarionas statt. Organisatoren – Honorar Konsulat in Lugano, Generalkonsulat in Genf und die permanente Mission Litauens bei der UN in Genf.

16. - 20. Mai in Basel findet der VI. Chorfestival der Jugend statt. Litauen wird präsentiert vom Jugendchor "Kiwi" aus Vilnius. www.ejcf.ch

Am 18. Mai wird in der Galerie BaltArt in Langenthal die deutsche Erstausgabe des Buches von Balsys Sruoga "Der Götterwald" präsentiert. Zu Gast – Übersetzer Markus Roduner. Adresse der Galerie: Bleienbachstrasse 12, 4900 Langenthal.

Am 6. – 9. Juli in Hüttenfeld, Litauischem Gymnasium (Lorscher Strasse 1, DE - 68623 Lampertheim - Hüttenfeld), versammeln sich die Litauer aus Europa zum dritten Mal stattfindender "Freundschaftsbrücke". Man kann sich unter www.draugystesiltas.eu registrieren.

Nützliche E-Mail Adressen und Telefonnummer:

Jūratė Caspersen	jurate@caspersen.ch Tel: 044 793 39 80
Diana Brunner	baltija@bluwin.ch Tel: 056 611 18 40
Audrius Alkauskas	audrius_alkauskas@epfl.ch Tel: 079 248 39 92
Ramunė Česnuliėnė	r@cesnulis.com Tel: 079 599 38 39
Jovita Fink-Zamarytė	jovitamaryte@hotmail.com tel.: +41 52 317 21 88
Laima Maldūnaitė-Christ	laimuzele@gmx.ch Tel: 031 331 09 31
Inga Voghofer	slz@lietuviai.ch Tel: 044 501 42 67
Gražina Staniūtė-Hagopian	grazina@gmx.net Tel: 044 303 09 02
Rokas Tamoševičius	rokas_tamosevicius@gmx.ch Tel: 078 809 25 77
Juozas Kurmanavičius	jk@digisono.ch Tel: 044 350 49 14
Neringa Balnytė	neringa@tele2.ch Tel: 043 433 89 40
Simonas Žmuidzinas	Doctor@Zmuidzinas.com Tel: 022 311 15 77
Algirdas Žiogas	algirdas_ch@yahoo.co.uk

Šveicarijos sekmadieninė mokyklėlė

Švenčiame lietuviškai

Ar dar prisimenate iš savo vaikystės šiuos žaidimus: "Jurgeli meistrelī, mokyk savo vaikus"? "Katinas ant pečiaus sėdėjo, pelę įsikandęs turėjo"? O šitą dainą: "Padainuosime mes sutoję"? "Garnys garnys turi ilgąs kojas"? Išėjo tėvelis į mišką". Ar žinote, kas yra kanapinis ir lašininis, Morė? O ką reiškia Užgavėnių kaukės, ir kodėl per šią šventę valgomi blynai?



Greta dainuoja

Visa tai, kažkada būdama vaikas, ir dainavau ir žaidžiau vaikų darželyje. Niekada nebūčiau pagalvojusi, kad tai teks daryti jau būnant suaugus. Tuo labiau lietuviškus papročius ir žaidimus aiškinti lietuviškoje sekmadieninėje mokyklėlėje Šveicarijoje... Kur tas gyvenimo vingiuotas kelias tik nenuveda.



Padainuosim mes sugulę...

Ridenamė kiaušinius



Teko daug ką prisiminti iš naujo. Kiekvieną kartą, besiruošiant pamokėlėms, plaukia iš vaikystės prisiminimai: persirengėlių eisenos per miestą ir kautynės Užgavėnių šventėse (visada prisipirkdavome tų didelių baronkų [*riestainių – red. past.*] su aguonomis), kiaušinių dažymas ir ridenimas namie. Ypač šilti prisiminimai iš kaimo, kur pas senelius su seserimi praleisdavome ištisas vasaras. Kiek tiesos apie gyvenimą iš jų sužinodavome. Bet ar tada tai rūpėjo, ar supratome? Mielai ir su nostalgija prisimenu šv. Kalėdų šventes su visa gimine, kai mes vaikai susėdę burdavome, koks gi laukia mūsų gyvenimas, kada ištekesime, kiek vaikų turėsime... Smagu būdavo.

Šiandieną stengiamės tai perduoti mūsų vaikams sekmadieninėje mokyklėlėje žaidimų, dainelių, rankdarbių pavidalu. Muzikos mokytoja Nijolė Abarytė paruošia vis naujų dainelių. Iš pradžių jas aptaria, paaiškina, ką jos reiškia. Man labai smagu girdėti, kad ir mano vaikai jas dainuoja (žinoma, jie dainuoja tik tuomet, kai aš nežiūriu). Kartais namie pasimiršta ir pradeda lietuvišką melodiją niūniuoti.

Mokyklėlėje labai šauniai atšventėme Užgavėnes. Privalgėme skanių blynų su uogiene, pasidarėme kaukes, prisirengėme kailių, kad niekas neatpažintų ir išėjome į mišką žiemos lauk varyti.

Morė iš pradžių lyg spyriojosi, nelabai norėjo sudegti, bet galų gale pasidavė ir po valandžiu-kės supleškėjo.

Vėlykoms ruošmės porą sekmadienių. Pirmąjį darėme vištas. Iš vielinio tinklo, šiaudų ir veltinio sukūrėme visai prašmatnias ir originalias vištas. Kad nebūtų joms liūdna, pridėjome kiekvienai į pilvą šokoladinių kiaušinių. Bet tikriausiai jie ten neilgai teišbuvo...



Užgavėnės su Morė



"Lituanicos" mokiniai su tėveliais

Antrąjį sekmadienį pasikvietėme daugiau vaikų. Net ir

Šveicarijos sekmadieninė mokyklėlė (tęsinys)

patys mažiausieji stengėsi neatsilikti nuo didesnių, kartu dainavo ir žaidė. Pasistiprinę lietuviškomis vaisėmis, susėdome visi kartu prie darbo stalo ir dažėme velykinius kiaušinius. Gal ne visai taip, kaip močiutės dažydavo, bet vaikai savo darbėliais buvo patenkinti.

Nudažę margučius, perėjome prie vaikams įdomiausios dalies – kiaušinių ridenimo. Iš pradžių išsiaiškinome, kieno margutis stipriausias. Vėliau vaikams rūpėjo tik viena –

susirinkti kuo daugiau saldumynų.

Šventės pabaigoje kiekvienas su kaupu pripildė savo krepšelį šokoladiniais ir "normaliais" kiaušiniiais. Smagi buvo šventė ne tik vaikams, bet ir suaugusiems, prie bendro stalo susėdusiems.

Kita lietuviška šventė – Jurginės. Tai piemenėlių ir

gyvulių šventė. Žmonės tikėjo, kad šv. Jurgis saugo vasaros raktus. Jis gali atrakinti dangų, kad palytų lietus, sužaliuotų žolę, kurios pasiilgo gyvuliai.

Reikės man dar pagalvoti, ką šia tema vaikams papasakoti... Ir vėl prisimenu vaikystę kaime...

**"Litanicos" mokytoja
Diana BRUNNER**



Anastazija, Patricia, Aura, Dominik, Fredy, Laurids ir Robertas su velykinėmis vištomis



Velykų šventė "Lituanicoje"

Lietuvaitės su vaikučiais šventė Velykas Lugane

Renata OFRIA

Į Tičino kantone organizuojamą Velykų šventę buvo išsiųsta 20 pakvietimų. Atsiliepė 4 žmonės. Matyt, daugelis buvo išvykę į Lietuvą švęsti Velykų arba atostogauti.

Į renginį susirinko 3 lietuvaitės su savo vaikučiais. Nors mūsų buvo ir nedaug, šauniai praleidome laiką.

Kadangi mūsų "zuikučiai" dar maži, nusprendėme kiaušinius

papuošti neįprastu būdu: gražinome plunksnomis ir blizgučiais dirbtinius kiaušinius. Mūsų darbėliai buvo gražūs ir netradiciniai. Per Velykų šventę ir pasilinksminame: ridenome (tikrus) margučius ant pačių sumeistrauto lovelio, šokome pagal lietuvišką muziką, vaišinėmės pačių pasigamintais patiekalais.

Visiems buvo linksma. Kiekviena Tičino lietuvaitė, dalyvavusi renginyje, parsinešė namo ne tik savo vaikiukų velyki-



Velykų šventė Lugane

nes dekoracijas, bet ir tikrų lietuviškų saldumynų krepšelį ir, žinoma, gerą nuotaiką.

Knygos klubas. Susitikimas su rašytoja D. Zelčiūte



Šiuolaikinė lietuvių poetė
Dovilė Zelčiūtė

Jūratė CASPERSEN

Mūsų bendruomenės Lietuviškos knygos klubas, gyvuojantis jau šešerius metus, ir šiemet savo vakaronėse numato įvairių malonių susitikimų.

Balandžio 28 d. pas mus viešės ir savo kūrybą pristatys lietuvių poetė **Dovilė Zelčiūtė**.

Gegužės 30 d. aptarsime Vidmantės Jasukaitytės romanus.

Birželio 29 d. kartu su visais ŠLB nariais paminėsime Maironio 145-ąsias gimimo, 75-ąsias mirties ir 100 metų poemos "Jaunoji Lietuva" parašymo Šveicarijoje metines.

Rugsėjo 19 d. planuojamas mūsų klubo narės rašytojos Janinos Irenos Survilaitės-Vaitkevičienės romano "Vila Edelveisas" pristatymas ir aptarimas su autore.

Noriu paminėti, kad balandžio 28 d. įvyksiantis susitikimas su poete Dovilė Zelčiūte yra atviras visiems bendruomenės nariams. Visi, kas domitės lietuvių poezija ir literatūra, ir norėtumėte dalyvauti susitikime su poete, esate laukiami. Apie dalyvavimą prašome pranešti iš anksto.

Dovilė Zelčiūtė šiame kūrybiniame susitikime pristatys savo poeziją, kuri yra ir rimta, ir lengvai erotinė, pasidalys savo prisiminimais ir papasakos apie savo draugystę su neseniai išėjusia Jurga Ivanauskaite (Dovilė buvo dviejų paskutinių, paskutinė – "Odė Džiaugsmui", poezijos knygų redaktorė), galės kompetentingai atsakyti į jūsų klausimus, susijusius su šiandienine lietuvių poezija.

Susipažinimui su Šveicarijos Lietuvių Bendruomene poetė Dovilė Zelčiūtė parašė mūsų skaitytojams trumpą šiandieninės lietuvių postmoderniosios ir tradicinės poezijos bei žymiausių lietuvių poetų apžvalgą.

Plačiau su šia lietuvių poete galėsite susipažinti jos kūrybos vakare balandžio 28 d. Ciuriche.

Renginys vyks adresu:

Grossmünster Helferei
Rosa Gutknecht salė
Kirchgasse 13
8001 Zürich

Renginio laikas:

2007 m. balandžio 28 d.,
nuo 14:00 iki 17:00 val.

Dovilė Zelčiūtė

Saulėgražos malda

Parašyti Tau laišką
pasinaudoti nuojautų ryšiais
lakiais eterio virpesiais
dangaus migdolais pragaro siera
parašyti Tau apie savo metus
priplaktus liūdesio mėnesius
užtemdytus prisitaikymo rytmečius
parašyti kaip ir iš kur
vingiavo kelias iki Tavo kelio
kaip vėrėsi akys regėdamos
savo augantį senstantį kūną
kaip bijojo tamsos dar labiau –
prietemos
ir apie tą kelią atstumą
iki kito miesto kito dangaus
apie upes regimas nuo kalno
ir apie bažnyčias krikštą pirmąją
išpažintį
sutuoktuves paskutinįjį patėpimą
apie mirusias kapinaites kuriose palikta
vietos
ir apie akis – taip, visareginčias Tavo
akis
atvirus gėlus ežerus
o svarbiausia – parašyti Tau š v i e s a

Dovilė Zelčiūtė

(Aus dem Litauischen von Claudia Sinnig)

Sonnenwendgebet

einen brief an Dich schreiben
verbindungen von empfindungen nutzen
geflogelte ätherische schwingungen
die mandeln des himmels den schwefel der hölle
Dir schreiben über meine jahre
mit traurigkeit vermengte monate
finstere morgen der anpassung
schreiben wie und von wo
der weg sich schlängelte zu Deinem weg hin
wie mir die augen übergangen angesichts
meines wachsenden alternden körpers
wie sie das dunkel fürchteten noch mehr – die
dämmerung
und über diesen weg den abstand
zur nächsten stadt zum nächsten himmel
über flüsse gesehen von hügeln
und über kirchen taufen die erste beichte
hochzeiten die letzte ölung
über tote kleine friedhöfe auf denen noch platz ist
und über die augen – ja, Deine alles sehenden
augen
die offenen frischen seen
doch das wichtigste – dir l i c h t zu schreiben

Poezija – amžinosios Tėvynės ilgesys

Dovilė ZELČIŪTĖ

Lietuvoje mūsų daug (sąlyginai). Turiu galvoje – poetų. Vien Kaune Rašytojų sąjungos narių – per 50, du trečdaliai iš jų yra lyrikai.

Kokie esame, apie ką kalba mano broliu ir seserų poezijos strofos, eilutės, rimai, ritmai ir pauzės? Ar dar yra teberašančių jambais ir chorėjais? Ar kas nors Lietuvoje dar kuria klasikinį sonetą? Ar žengdami postmoderno keliu, mes išmanome poetinės kūrybos abėcėlę? Į šiuos klausimus nėra vienaprasmių atsakymų... Ir taip, ir ne.

Kaip visada ir visur, Lietuvoje taip pat egzistuoja kūrėjų kartų konfliktas. O jei tiksliau – vertybių konfliktas. Jei anksčiau pagrindinis priekaištas jaunajam poetui būdavo: “Kodėl negali rašyti kaip Maironis ar Salomėja Nėris?”, tai šiandien vyresnė karta nebeišveria ne tik žodinės antiestetikos poezijoje, ne tik slengo, vulgarybių, neretai ir keiksmų įteisinimo vadinamame eilėraštyje, bet skaudžiausiai nutvilko asmeninių skauduliukų išdidinimas, kapstymasis po savo vidų ir smulkmeniškąs problemas, nepasistengiant kilstelėti jų virš buities ir paversti būtimi. O be šito poezija neįmanoma. Gryno, atviro jausmo deklaracijos rašančiam jaunimui jau seniai kelia juoką, tai nelyginant blogo literatūrinio skonio išpažinimas. Kodėl taip atsitiko? Daugelis “šventų” poezijos riktų, pernelyg dažnai naudojamų, gan greitai virto banalybėmis, literatūriniais štampais, tuščiomis nieko nesakančiomis abstrakcijomis.

Visi arba veik visi pradedantieji turi savo epigonus. Pati kažkada mirtinai norėjau būti panaši į Juditą Vaičiūnaitę, iš jos poezijos mokiausi. Prireikė laiko, kol atradau save. Ir man jau būtų nepakeliamai skaudu su savimi “skirtis”. Tačiau ir ką tai reiškia – kalbėti lyrikoje apie save, per save, savo balsu? Šie patarimai man visados būdavo mįslė. Galbūt tiesiog neiti lengviausiu keliu, mėgdžiojant ar sekant kitą, nesiremti autoritetu, o nuosekliai, atkakliai, užsispyrusiai klausytis savo išsarmės. Ir, žinoma, neapleisti amato dalykų, be kurių neįmanomas jokios rūšies menas.

Lietuvių jaunesnieji poetai (gal ir ne tik jie) linkę į depresiją, jiems artima savižudiška melancholija, klaiki nyka, nemokėjimas džiaugtis gyvenimu. Visas šias nuodėmes galiu prisiskirti ir sau. Tačiau dabartinei lietuvių lyrikai būdingas ir atvirumas, autoironija, sąžininga akistata su vienatvės, nevilties, netikrumo, baimės netgi mirties akimirkomis. Ir – gebėjimas pakilti virš jų. Patys skirtingiausi balsai skamba per tradicinį kasmetinį Poezijos pavasarį ar Poetinio Druskininkų rudens metu: skaidri ir daugumai lietuvių sakrali Justino Marcinkevičiaus lyrika, lengvai pašaipus ir dainingas Algimanto Baltakio poetinis žodis, tobulos poetinės orkestruotės Jono Strielkūno poezija, tautos atmintimi gyvenanti ir dievoieškos sklidina Aldonos Puišytės kūryba, liūdnokai ironiška Marcelijaus Martinaičio poezijos žodžių magija, dramatiškos Onės Baliukonės (Baliukonytės) eilės, tautos savastį it savo gyvastį įžodinti Sigitos Gedos kūryba, intelektualioji Kornelijaus Platelio archetipinė mitiškoji poezija, bravūriškasis avangardisto Gintaro Patacko balsas, rytietiška ramybe alsuojantis sutelktas Donaldo Kajoko poetinis žodis. Ir – jaunesnieji lietuvių poetai. Ir – jau jauniausieji... Jų visų neįmanoma viename straipsnyje išvardyti. Taigi – kur mano pačios vieta? Ko mes visi, lietuvių poetai, ieškome, apie ką giedame?

Sakyčiau taip: pirmiausia ieškome savo identiteto, tapatybės. Taip taip, nors ir gyvename savo namuose, nors ir lietuvių tautybės ženklas pase ir širdyje. Jau savo namuose... Tačiau ir juose gyvendami, mes atkakliai tebeieškome savo tapatybės. Nes kūryba – tai visų pirma yra amžinosios Tėvynės ilgesys, sykiu ir savo vietos toje Tėvynėje ieškojimas. Kartais tikroji žmogaus Tėvynė ir toji amžinoji, siekiamybės Tėvynė, sutampa. Bet nurimusiam, viską atradusiam žmogui ir kūrybos juk nebelabai reikia. Poeto kelią nuolat lydi netikrumas ir nerimas. Kai tas nerimas tikras, jis bus suprastas visomis kalbomis, visuose pasaulio kraštuose.

Tik norėkime savo ilgesiu ir nerimu pasidalinti vienas su kitu.

Dovilė Zelčiūtė

[Vakar]

Vakar
kai žvelgiau į savo namus
vakarėjančioj prieblandoj
be veido sienų be kontūrų
į išeinančius į amžinuosius
jau begėdiškai nuogus
prieš narkozę be priedangos
netgi be sniego paklodės –
drovūs senstantys prisidengę
plikomis medžių šakomis
savo gėdą ir skurdą kūno namų
senatvę vakar
bijojau prisipažinti: esu jų
gyventojas jų gyvybės širdis
negalėjau prisipažinti: tie namai
mano rankos akys ir plaučiai
neišdrįsau prisipažinti giminytės
dar labiau gėdijausi –
tų vienintelių išsižadėti

Dovilė Zelčiūtė

[gestern]

(Übersetzung aus dem Litauischen von Claudia Sinnig)

gestern
als ich mein haus anschaute
in der abenddämmerung
ohne gesicht wände konturen
die das zeitliche segnenden
vor der narkose schon
schamlos nackten hüllenlosen
nicht einmal verschneiten küssen –
schüchtern alternd bedeckt
mit baren zweigen von bäumen
meine scham und armut das alte
haus meines körpers gestern
fürchtete ich zu bekennen: ich bin seine
bewohnerin das herz seines lebens
konnte ich nicht bekennen: dies haus
meine hände augen und lungen
wagte nicht mich zur verwandtschaft zu
bekennen
und schämte mich noch mehr –
mich von diesem einzigen loszusagen

Kelias namo su "airBaltic" bus trumpesnis

Jūratė CASPERSEN

Š. m. balandžio 27 d. įvyks 1-asis tiesioginis "airBaltic" reisas Vilnius-Ciurichas.

Po to galėsime vakarais, triskart per savaitę: pirmadieniais, trečiadieniais ir penktadieniais – skristi į Lietuvą. Tai, žinoma, yra labai gera žinia.

Nebereikės derintis prie nepatogių skrydžių laiko, gaišti tranzitinėse salėse Kopenhagoje, Vienoje, Varšuvoje ar Prahoje, ir kelionė namo truks tik 2 valandas ir 20 minučių. Per tą laiką nespėtume net iki Ženevos iš Ciuricho nuvažiuoti, o dabar bus įmanoma nusukti namo pas mamą pavalgyti karštų cepelinų [didžkukulių – red. past.]. Nebereikės ir į Rygą vykti. Skrydžių kainos bus prieinamesnės ir svečiai iš Lietuvos galės mus dažniau aplankyti.

"airBaltic" atstovai sėkmingai reklamuoja savo paslaugas ir

mums, Šveicarijos lietuviams. 2007 m. sausio 26 d., Ciuriche vykusio penktadienio lietuvių susirinkimo metu sulaukėme svečių iš Vilniaus. Paskelbtoje loterijoje buvo du bilietai iš Ciuricho į Vilnių ir atgal. Laimingomis tą vakarą buvo dvi lietuvaitės – Eugenija Kuprytė ir Margarita Vogelytė.

Gegužės 8 d., viešbutyje "Glockenhof", Ciuriche įvyks inauguracinė tiesioginių reisų Vilnius-Ciurichas šventė.



„airBaltic“ pardavimų vadybininkė (sales manager Lithuania) Nida Kaladytė paskelbė dviejų „airBaltic“ Ciurichas-Vilnius bilietų loteriją



Laimingo loterijos bilieto laimėtoja Eugenija Kuprytė priima prizą iš „airBaltic“ atstovo.

Lietuvių kalbos kursai

Vytauto Didžiojo universitete, Kaune, organizuojami Intensyvūs lietuvių kalbos kursai. Universitetas turi patirties organizuojant lietuvių kalbos kursus ir semestro/metų trukmės studijas užsieniečiams bei užsienio lietuviams. Kiekvienas kursų dalyvis turės galimybę susitikti su įvairiais žmonėmis iš viso pasaulio, tad tikimės, kad ir šiais metais mes sulauksime daug susidomėjusių žmonių, kurie norės praleisti keturias puikias vasaros savaites Vytauto Didžiojo universitete. Visi kursų dalyviai puikiai įvertino dėstytojų kompetenciją ir bendrą kursų organizatorių darbą.

Laikas: 2007 m. liepos 24 d. – rugpjūčio 17 d.
Trukmė: 4 savaitės (2 savaitės)

Sudaromos 3-jų lygių grupės: pradedančiųjų, vidurinio lygio ir pažengusiųjų.

Daugiau informacijos apie Intensyvius lietuvių kalbos ir kultūros vasaros kursus galima rasti interneto puslapyje: <http://www.vdu.lt/LTcourses/>

Kontaktinis asmuo (Contact person):

Žydrūnė Žemaitytė
Tel.: +370 37 327807
E-mail: z.zemaityte@pmdi.vdu.lt

Intensive Lithuanian language classes are taught daily at three levels: beginners, intermediate and advanced.

Time: July 24 – August 17, 2007
Duration: 4 weeks (2 weeks)

You can find more information about the course if you visit our website:

<http://www.vdu.lt/LTcourses/>

Lietuva – vis dar egzotiška ir neatrasta valstybė

Aušra JASIULEVIČIENĖ

Atvykus į naują šalį, viskas yra nauja ir nežinoma. Dėl to grupė moterų, kurių vyrai dirba Šveicarijoje, Paul Scherrer institute (PSI), įkūrė Moterų klubą. Jų tikslas – padėti naujai atvykusioms moterims greičiau adaptotis svetimose šalyje, rasti reikiamus kontaktus, supažindinti su šalies kultūriniais ir socialiniais įvykiais.

Klubo veikla yra gana plati. Du kartus per mėnesį moterys susitinka instituto kavinėje gerti rytinės kavos. Ten jos gali pabendrauti, pasidalyti informacija, gauti atsakymus į rūpimus klausimus. Iš įvairių šalių (Vokietijos, Rusijos, Olandijos, Malaizijos, Anglijos, JAV, Ispanijos, Kinijos, Japonijos, Austrijos, Turkijos, Rumunijos ir kt.) atvykusios moterys bendrauja tarpusavyje anglų ir vokiečių kalbomis. Klubas rengia pasivaikščiojimus po įvairias žymias vietas, kino vakarus, temines vakarienes, šventinių dekoracijų gamybos vakarus ir įvairių šalių kultūros vakarus.

Kadangi jau treji metai klube esame ir dvi lietuvės, klubo vadovė pasiūlė mums surengti lietuvišką vakarą ir plačiau supažindinti moteris su Lietuva. Mes sutikome pristatyti savo šalį, kadangi iš patirties žinome, kad tikrai nedaugelis yra girdėjęs apie ją, ypač moterys, atvykusios iš toliau. Jos net nežino, kur Lietuva yra.

Ruošėmės vakarui tikrai atsakingai, stengėmės surinkti kuo daugiau įdomios informacijos. Nenorėjome pateikti vien skaičių, faktų ir pavadinimų. ŠLB Valdyba parūpino mums informacinių bukletų apie Lietuvą ir paskolino tautinių drabužių komplektą.

Į vakarą susirinko 20 moterų. Jas pasitiko tautiniais drabužiais apsirengusi vienos iš mūsų dukra. Tautinė apranga paliko didelį įspūdį mūsų vakaro dalyvėms: Jos įdėmiai apžiūrėjo drabužius, čiupinėjo medžiagą, fotografavosi.

Renginio dalyvėms parodėme daug skaidrių su svarbiausiomis ir gražiausiomis mūsų šalies vietomis, papasakojome apie kultūrą, žmones, jų pomėgius ir užsiėmimus.

Paruošėme ir stalą su šaltaisiais lietuviškais užkandžiais. Didelio susidomėjimo sulaukė lietuviškas šakotis. Teko papasakoti, kaip ir iš ko jis gaminamas. Visoms patiko ir lietuviškas skilandis su marinuotais agurkais, baltas varškės sūris su medumi, šokoladiniai sūreliai, vafeliniai saldainiai, juoda duona, pikantiškos salotos ir salotos su kepta balta lietuviška duona su česnakais. Vaisinome ir lietuvišku midumi.

Tai, kas mums atrodo kasdieniška ir įprasta, Moterų klubo narėms buvo tikra egzotika.

Susidomėjusios stebėjome, kaip moterys ragavo mūsų atsineštus valgius.

Vakaras praėjo šauniai, dauguma dalyvių džiaugėsi, daug sužinojusios apie Lietuvą, ir dėkojo už malonias praleistas vakaras. Keletas iš jų net nusprendė būtinai aplankyti Lietuvą!



Lietuviškos vakaronės organizatorės (iš kairės į dešinę): Jolanta Bubelienė, Agnė Bubelytė ir straipsnio autorė Aušra Jasulevičienė



Lietuviškų vaišių stalas

ŠLB sveikina tėvelius

Daniel ir Rimos Bumblytės-Rüegg šeima dalijasi savo džiaugsmu su ŠLB:

„Aš, Darius Stasys (3340g, 47 cm), 2007 m. kovo 13 d. po 39 savaičių buvau išvarytas iš savo vieno kambario buto su visais patogumais dėl netinkamo elgesio (naktimis į sienas daužydavau). Mano išsikraustymu džiaugiasi mano tėveliai!!!“

Daug sėkmės ir džiaugsmo, auginant sūnelį!

ŠLB valdyba

Vėlykų margučių dažymas prie bendro stalo, Bazelio kantonas, Therwilis, 2007 m.



Šešios šeimos susirinko, net žalia girėlė linko

Daiva MAŠANAUSKAITĖ

Balandžio pirmosios saulėtą sekmadienio popietę lietuviai bazeliečiai su atžalomis, o taipogi ir tautiečiai iš tolimų (Buchs) ir netolimų (Oberwil) apylinkių kiaušinių dažyti, o jau nudažytųjų – ridenti, susirinko. Tai nutiko Therwily (Therwil), į pietus nuo Bazelio.

Daug šurmulio sukilo, nes dar reikėjo susipažinti, o kiaušiniams gražias spalvas parinkti. Vieni margino, kiti stebėjo ir, tatai stebėdami, patarimus dalijo.

Pakalbėję, pasitarę ir kiaušinius numarginę, visi patraukė į Froloo miško laukymę. O ten tai ir ugnį kūreno, ir margučius rideno, ir smagiai kalbėjosi, ir tatai darydami savo atžalomis džiaugėsi. Kiek gražių kiaušinių jie primargino, kiek jų prirideno ir kiek savo juoku miško žvėrelius stebino!



Lietuvaičiai kartu su atžalomis ridena margučius, 2007 m. balandis

**ŠVEICARIJOS LIETUVIŲ BENDRUOMENĖS
VALDYBOS PIRMININKĖ**

Jūratė Caspersen
Dorfstrasse 198
CH-8706 Meilen

Tel.: +41 (0) 44 793 3980
El. p.: jurate@caspersen.ch

**ŠVEICARIJOS LIETUVIŲ BENDRUOMENĖS
ADMINISTRATORĖ**

Diana Brunner
Brüggliacher 4
CH- 5619 Bütikon

Tel.: +41 (0) 56 611 1840
El. p.: baltija@bluewin.ch

SVARBŪS DIPLOMATINIŲ ĮSTAIGŲ ADRESAI:

**Lietuvos Respublikos
Generalinis konsulas Ženevoje:**

Consulat General de Lituanie
15 chemin Louis Dunant
CH- 1202 Geneve

Tel.: +41 (0) 22 748 2471
El. p.: infolt@ltconsulate.ch

**Lietuvos Respublikos
Garbės konsulas Lugane:**

**LR garbės konsulas
Gintautas Bertašius**
Via Luganetto 4, P.O.Box 743
962 Lugano - Viganello 6

Tel.: +41 (0)91 971 5643
Faksas: +41 (0)91 971 56 45
El. p.: g.bertasius@bluewin.ch



**ŠVEICARIJOS
LIETUVIŲ ŽINIOS**

Laikraštį išleido: D. Brunner

Laikraščio leidimą organizavo:
J. Caspersen, D. Brunner

Laikraštį maketavo ir redagavo:
I. Voglhofer

Informacija, straipsniai, reklama ir skelbimai priimami el. p.:
slz@lietuviai.ch

Jei norite gauti naujausius pasiūlymus internetu,
užsisakykite „airBaltic“ naujienas!

www.airbaltic.lt



airBaltic.com

**Šveicarijos Lietuvių Bendruomenės
interneto svetainės adresas:**

www.lietuviai.ch

*ŠLŽ pirmasis leidinys išėjo 1951 m. Iki 1953 m. buvo išleisti 7 numeriai.
Laikraštis atgaivintas 2001 m. gruodžio mėn.*

*Laikraštis platinamas elektroniniu būdu, talpinamas ŠLB tinklalapyje ir spaudinamas 200
egz. tiražu.*

*„Šveicarijos lietuvių žinios“ yra viešasis visuomeninės organizacijos – Šveicarijos Lietuvių
Bendruomenės – informacinis leidinys.*

Spausdinama informacija nebūtinai sutampa su redakcijos nuomone.

Už reklamos turinį, skaitytojų laiškus ŠLB atsakomybės neprisiima.